

УДК 811.162.4

UDC

DOI: 10.17223/18572685/52/15

НОВООБРАЗОВАНИЯ НА БАЗЕ ЛЕКСИЧЕСКОЙ ЕДИНИЦЫ МАЙДАН В ИНТЕРНЕТ-ПРОСТРАНСТВЕ

Д. Саболова

Пряшевский университет в Пряшеве – Институт русистики
Словакия, 08001, г. Пряшев, ул. 17 ноября, 1
E-mail: d_s@centrum.sk

Авторское резюме

Дан анализ лексической единицы 'майдан' общественно-политического дискурса, активно встречающейся в словацком интернет-пространстве. Данная единица представляет собой одно из ключевых слов последних лет, причем распространение получила не лексическая единица с первичным пространственным значением, а ее семантический дериват с событийным значением. Именно он стал производящей основой для образования целого ряда новых лексических единиц, формирующих словообразовательное гнездо. Этот процесс проходил как в русском, так и в словацком языке. Несмотря на тот факт, что данная единица в качестве имени нарицательного была ранее неизвестна носителям словацкого языка, после политических событий, происходивших на майдане Незалежности в Киеве, она стала базой для формирования словообразовательного гнезда, насчитывающего около 40 единиц. Наиболее обширным в словацком языке является его субстантивный блок (15 лексических единиц), включающий в себя названия лиц, а также абстрактные существительные. Следующий по численности дериватов глагольный блок (12) содержит глаголы, образованные при помощи словацких формантов. Глаголы эти сами стали базой для новых единиц, образованных префиксальным способом. Последнюю группу представляют адъективы (10), выражающие значение 'относящийся к', и их дальнейшие префиксальные дериваты. Что касается словообразовательных процессов, можно констатировать, что в рассматриваемом словообразовательном гнезде превалируют суффиксация (15 лексических единиц) и префиксация (12), реже встречается сложение (4) и конфиксация – лишь один случай.

Ключевые слова: новообразование, лексическая единица, майдан, словообразование, словообразовательное гнездо, интернет-дискурс, словацкий язык.

NEOLOGISMS ON THE BASE OF THE LEXICAL UNIT *MAIDAN* IN THE INTERNET

D. Sabolova

University of Prešov – Institute of Russian Studies
17th November Street, Prešov, 08001, Slovakia
E-mail: d_s@centrum.sk

Abstract

The paper provides an analysis of the socio-political lexical unit 'maidan'– one of the keywords in the Slovak internet space in the 21st century. It should be noted that the primary spatial meaning of the unit is not so popular as its semantic derivative with an event meaning, which has become the basis for a series of new lexical units that form a word-building nest. This process can be observed in both Russian and Slovak languages. Although this unit as a common noun was previously unknown to the speakers of the Slovak language, the political events on the Independence Square in Kyiv made it the basis for the formation of a word-building nest with about 40 units. The most extensive in the Slovak language is its substantive block (15 lexical units), which includes names of people as well as abstract nouns. The verbal block consists of 12 derivatives, formed with the help of Slovak formants. These verbs themselves have become the basis for new units formed in a prefix way. The last group includes adjectives (10) with the meaning 'relating to', and their further prefixal derivatives. As for the word-forming processes, it can be stated that suffixation (15 lexical units) and prefixation (12) prevail in the word-formation nest in question, while addition (4) is less common, and confusion is found only in one case.

Keywords: new coinages, lexical unit, maidan, word formation, word-formation nest, Internet discourse, Slovak language.

Политические события последних лет привлекли внимание к рассматриваемой нами лексической единице *майдан*, которая является одной из наиболее частотных единиц общественно-политической коммуникации начала XXI в. в славяноязычном интернет-пространстве.

В современной лингвистике ключевыми принято называть слова, которые обозначают явления и понятия, находящиеся в фокусе социального внимания (Земская 2000: 92). Этому определению, бесспорно, соответствует лексема *майдан*. Данная единица является заимствованием из тюркских языков с первичным значением '*ровное, свободное место*'. Она прошла в русском языке путь семантического развития, и

в результате закрепилось следующее значение: «В южных областях России, на Украине: площадь, где происходят сходки, собрания, митинги, а также в торговые дни – базары» (БТС 2000: 513).

Политические протесты, происходившие на украинском майдане Незалежности в г. Киеве, послужили толчком к началу активных деривационных процессов на базе рассматриваемой лексической единицы – в первую очередь, это семантическая деривация, а впоследствии и аффиксальная деривация.

Исследователи констатируют появление у этого слова, помимо исходного пространственного значения, еще двух лексико-семантических вариантов (ЛСВ), а именно «ЛСВ 2: ‘акция протеста; социальный бунт, противостояние с властью; борьба за смену режима, революция’; ЛСВ 3: ‘участники акции протеста; лагерь, объединение людей, осуществляющих протестную акцию’» (Полякова 2014: 174). Следует отметить, что именно семантический дериват с событийным значением послужил производящей базой для целого ряда аффиксальных неологизмов, формирующих довольно обширное словообразовательное гнездо не только в русском языке, но и в словацком.

В отличие от русскоговорящих, носителям словацкого языка лексема *майдан* в качестве имени нарицательного до недавних времен была неизвестна. Подтверждением этого считаем факт отсутствия данного понятия в толковых словарях словацкого языка. Упоминаемую единицу фиксируют только словари иностранных слов, причем указывают следующие значения: «1. orientálne trhovisko, 2. námestie kozáckej osady, 3. miestnosti na snemovanie pred vojnovou výpravou» (1. восточный базар, 2. площадь в казацком поселении, 3. помещения для собрания перед военным походом (перевод наш. – Д.С.) (Šaling, Ivanová-Šalingová, Maníková 2005: 385). В словацком интернет-пространстве единица *майдан* встречалась ранее только в качестве имени собственного, а именно как фамилия Майдан и омонимичное название села. Однако в связи с упоминаемыми событиями на Украине эта номинация стала довольно часто появляться в новом значении в интернет-СМИ, а также в разных дискуссиях на форумах, в блогах. При этом речь идет не только о самом слове *майдан*. На его базе, как и в русском языке, сформировалось словообразовательное гнездо производных лексических единиц, образованных по правилам словацкого языка и при помощи словацких формантов.

Это гнездо представлено в первую очередь именами существительными, в числе которых четыре основных деривата с личным значением: *majdanista*, *majdanec*, *majdanovec*, *majdančik*, образованные посредством следующих суффиксов:

-*ista* – ср., например, словацкое *bager* → *bagrista*;

- ec – ср. *kúpa* → *kupec*;
- ovec – ср. *oľaNO* → *oľanovec*;
- čík – ср. *guľomet* → *guľometčík*.

В качестве иллюстраций приведем следующие примеры: «*Napríklad zarytý "majdanista" Igor Matovič z OľaNO v čiernom tričku....*» (Bakoš); «*"demokratický Majdanec" robí revolúciu*» (Pred ukrajinským parlamentom); «*Niektori majdanovci uz získali dobre platenú prácu v EÚ*» (Hlavné správy); «*ty fašistický Majdančík... Bež na Ukrajinu, tam ocenia tvoj pohľad na vec*» (Šéf).

Последняя из упоминаемых номинативных единиц употребляется не только в качестве наименования лица, но и для обозначения уменьшительного значения лексической единицы *майдан* – маленький майдан, что подтверждает пример из текста: «*Totížto, tieto voľby bol taký malý Majdančík a vy ste sa ho s radosťou zúčastnili*» (Lídri úspešných).

Лексическая единица *majdančík* стала базой для еще одного деривата с личным значением, образованного при помощи суффикса *-ovec*, а именно слова *majdančíkovec*. Хотим отметить, что данная единица встречается в словацком интернет-пространстве исключительно во множественном числе – *majdančíkovci*: «*To si svoje «žoldniersky zaplatené poslanie či predpísané úlohy» majdanovčíkovci splnili, tak teraz nastupuje «normalizácia» a treba im nasadiť psiu hlavu*» (Demokracia podľa). Аналогичные словацкие единицы употребляются для обозначения сторонников отдельных политиков, к примеру *Fico* → *ficovci* (сторонники экс-премьера Фицо), *Kotleba* → *kotlebovci* (сторонники председателя националистической партии).

Кроме приведенных лексических единиц, в субстантивный блок словообразовательного гнезда входят аффиксальные новообразования *antimajdan*, *minimajdan*, *majdanizmus*, а также возникшие путем сложения производные слова *euromajdan*, *automajdan*, *majdanparlament*, *Micho-Majdan*. Данные дериваты можно сопоставить с ранее сформировавшимися в словацком языке единицами:

- anti-charta* → *anticharta*;
- mini-market* → *minimarket*;
- charta-izmus* → *chartizmus*;
- euro + val* → *euroval*;
- auto + bazár* → *autobazár*;
- kniha + tlačiareň* → *knihtlačiareň*.

Для подтверждения нашего тезиса приведем следующие примеры из Интернета: «*Antimajdan mieni bojovať proti "farebným revolúciám" v Rusku*» (Antimajdan); «*Aby sme nakoniec každý fest nepocítilli ten majdanizmus USA a EÚ v platbách*» (Plyn); «*Europoslanci nominovali Euromajdan na Sacharovovu cenu*» (Europoslanci); «*Nový Micho-Majdan v Kyjeve*» (Rusnák).

Следующую группу новообразований на базе лексемы *майдан* составляют имена прилагательные. Речь идет о производных единицах, выражающих транспозиционное значение *относящийся к*, в нашем случае к *майдану*: это лексические единицы ***majdanový, majdanský, majdanovský***. Указанные дериваты образованы при помощи суффиксов:

-*ový* – аналогичные словацкие образования – *rozvod* → *rozvodový*;

-*ský* – *krajan* → *krajanský*;

-*ovský* – *majster* → *majstrovský*.

Приводим следующие фразы из Интернета: «*Takú sumu by ten ich majdanový fond nemal ani pocítiť*» (Úrady); «*Neviem si pomôcť, ale toto príšerne smrdí "majdanovským" puchom a Nulandovej keksíkmi...*» (Proti prúdu); «*Kde sú hranice slušnosti a morálky, ktoré by ste neprekročil len, aby ste splnil majdanský scenár?*» (Murín).

Указанные выше адъективные новообразования сами стали производящей базой для префиксальных дериватов с антонимичным значением – ***antimajdanový, antimajdanský, antimajdanovský*** (сравни аналогичные словацкие лексические единицы *antidopimgový, antisemitský, antitrumpovský*). В качестве примера можно привести следующие фразы: «*Protesty ruské médiá charakterizovali ako «antimajdanové» a ich účastníci chcú nimi vyjadriť svoj odpor voči súčasnému vývoju v Kyjeve*» (Webnoviny); «*V Odesse však extrémisti zmasakrovali civilných antimajdanských aktivistov*» (Fábry); «*Antimajdanovský pochod povolia v centre Moskvy a zhromaždenie, ktoré malo poukázať na stav ekonomiky a vojnu na Ukrajine povolili len na periférii Moskvy*» (Navaľnyj).

Кроме того, довольно часто встречаются префиксальным способом образованные адъективы с временным значением: ***pomajdanový*** (можно сравнить с лексической единицей *porozvodový*); ***predmajdanový, domajdanový, predmajdanský*** (ср. *predrevolučný / dorevolučný*). Проиллюстрируем функционирование этих единиц в интернет-пространстве: «*Obe pomajdanové vládne zostavy deklarovali snahy o európsky orientované reformy Ukrajiny*» (Teraz); «*Domajdanový premiér Azarov: Ukrajinský nacizmus treba riešiť chirurgicky*» (Mohorita. 24.09.2016); «*Všetko ostatné, ako vyvolanie národnostných vášní a nenávisť, atentát v Sarajeve, a iné, bol len cirkus na predmajdanský spôsob*» (Dieneš).

В словацком интернет-пространстве обнаруживаем еще две лексические единицы, относящиеся к адъективному блоку – образованные путем аффиксации прилагательные ***majdanoidný*** (ср. *Havel* → *havloidný*) и ***majdanutý*** (ср. *svok* → *svoknutý*). Следует отметить, что эти дериваты встречаются в единичных случаях, например: «*Zásadne odmietam tento majdanoidný spôsob vedenia slovenskej politiky*» (Tara); «*To by bol zázrak, ak by z Budapešti nedokecaval majdanutý Peter Morvay*» (Maďari).

В рамках глагольного блока зафиксированы суффиксальным способом образованные дериваты *majdanovať*, *majdanizovať*, *majdaniť*. Эти единицы можно сравнить с аналогичными образованиями в словацком языке:

- ovať – štrajk → štrajkovať;
- izovať – inštitúcia → inštitucionalizovať;
- iť – súd → súdiť.

Приводим следующие примеры из интернет-источников: «*Kotlebovci sa chystali majdanovať pred súdom aj na druhý deň*» (Benčík); «*Miting pred Prezidentským palácom bol ľudový a pokojný: Nedovoľme opozícii majdanizovať Slovensko!*» (Lehotský); «*Terajšia situácia na Ukrajine sa pre Rusov stala svojráznym propagandistickým «zaočkovaním» proti želaníu «majdaniť» doma, v Rusku*» (Mohorita. 24.09.2016).

Приведенные новообразования стали базой для формирования префиксальных производных *pomajdanovať*, *zamajdanovať*, *premajdanovať*, *odmajdanovať*, *rozmajdanovať*, *zmajdanizovať*, *nenamajdanovať* (ср. *poštrajkovať*, *zaštrajkovať*, *prešustrovať*, *odpracovať*, *rozpracovať*, *zradikalizovať*, *nenarobiť*).

Проиллюстрируем характер использования указанных единиц примерами: «*Keby sme nedávali reverzným tokom tomu, kto za to nerád platí, pomajdanovalo by sa aj u nás*» (SME. 18.12.2014); «*Ten si môže predtým a pritom pokričať, postreetpartovať, zamajdanovať, či inak prejaviť svoju radosť z bezmocnosti*» (Dieneš); «*A vina Asada je v čom? Že sa ne-nechal dobrovoľne odmajdanovať?*» (Kerry); «*Ukrajincov, ako si z vlastnej blbosti nechali rozmajdanovať Ukrajinu*» (Na americký); «*O nič iné nešlo, len Ukrajinu zmajdanizovať, vyostriť vzťahy s Ruskom, ukradnúť zvyšok zlata, zadĺžiť a nechať tak!*» (MMF).

К глагольному блоку относится и конфиксальный дериват *zmajdanievať sa* (сравни аналогичным способом образованные: *tma* → *stmievať sa*; *voľby* → *zvolebnievať sa* – в значении ‘приближаются выборы’; *národ* → *znárodnievať sa* – в значении ‘наступает время для отстаивания национальных интересов’). Например: «*V Kyjeve sa znovu “zmajdanieva”*» (Rusnák).

Некоторые из перечисленных глаголов также стали производящей базой для отглагольных существительных *majdanizovanie*, *zmajdanizovanie*, *majdanizácia*, образованных при помощи суффиксов:

- nie – *inštitucionalizovať* → *inštitucionalizovanie*; *zradikalizovať* → *zradikalizovanie*;
- ácia – *radikalizovať* → *radikalizácia*.

Приведем соответствующие фразы в качестве иллюстрации: «... *má byť hlavným prvkom na ďalšie “majdanizovanie” už takmer tridsať rokov “zmajdanizovanej” slovenskej spoločnosti*» (Komunistická strana

Slovenska); «*Majdanizácia slovenskej politiky*» (Čarnogurský); «*V záujme toho po zmajdanizovaní Ukrajiny majdanizuje sa Macedónsko*» (Tkáč).

Результаты проведенной нами фронтальной выборки из интернет-источников (СМИ, блогов, форумов, социальных сетей) свидетельствуют о высокой интенсивности рассматриваемого деривационного процесса.

Хотим обратить внимание на оценочный аспект в значении производных лексических единиц. Для официальных СМИ характерно использование слова *майдан* и его оценочно нейтральных производных, в числе которых некоторые сложения (например, *antimajdan*, *euromajdan*), а также дериваты, образованные аффиксальным способом (*antimajdan*, *domajdanový*, *potajdanový*). В отличие от этого, в комментариях читателей путем неологизации часто достигается негативная характеристика данных событий, о чем свидетельствуют следующие примеры: «*To by bol zázrak, ak by z Budapešti nedokecaval majdanutý Peter Morvay*» (Tv.SME); «*Keď je niekto proti sankciám, prichádzajú mimovládky potajdanovať...*» (Únia varuje Grécko); «*Zdá sa že Hlopci si premajdanovali krajinu*» (Možajev). Следует отметить, что единица с префиксом *npe-* в наших примерах обладает негативной коннотацией, выражая значение «неадекватным поведением лишиться чего-либо».

Дериваты в сформировавшемся словообразовательном гнезде образованы такими способами словообразования, как **сложение** (*euromajdan*, *majdanparlament*), **префиксация** (*antimajdan*, *zmajdanizovať*), **суффиксация** (*majdanista*, *majdanovec*, *majdanový*) и **конфигсация** (*zmajdanievať sa*).

Таким образом, лексическая единица *majdan*, которая в рассматриваемом значении в словацком языке до украинской «оранжевой» революции отсутствовала, стала в настоящее время вершиной довольно обширного словообразовательного гнезда, включающего в себя 37 единиц: 15 имен существительных, в числе которых названия лица и слова с абстрактной семантикой, 12 глаголов и 10 имен прилагательных. В связи с происходящими в настоящее время в Словакии политическими протестными митингами можно высказать предположение, что рассматриваемые нами лексические единицы будут появляться в интернет-пространстве и в дальнейшем, также есть вероятность расширения гнезда с базой *майдан* в словацком языке.

ЛИТЕРАТУРА

БТС 2000 - Большой толковый словарь русского языка / Сост. и гл. ред. С.А. Кузнецов. СПб.: Норинт, 2000.

Земская 2000 - *Земская Е.А.* Активные процессы современного словопроизводства // Русский язык конца XX столетия. М.: Языки русской культуры. 2000. С. 90–141.

Полякова 2014 - *Полякова Т.М.* Функционирование украинизма *майдан* в русском политическом медиадискурсе // Политическая лингвистика. 2014. № 4 (50). С. 173–179.

Antimajdan - Antimajdan mieni bojovať proti farebným revolúciám v Rusku. URL: <http://www.hlavnespravy.sk/antimajdan-mieni-bojovat-proti-farebnym-revoluciam-v-rusku/510559> (дата обращения: 4.03.2018).

Bakoš - *Bakoš O.* Ťažké rozhodovanie. URL: <http://nazory.pravda.sk/dnes-pise/clanok/380915-tazke-rozhodovanie> (дата обращения: 4.03.2018).

Benčík - *Benčík J.* Kotlebovská orwelliáda v Banskej Bystrici. URL: <https://dennikn.sk/blog/1043464/kotlebovska-orwelliada-v-banskej-bystrici> (дата обращения: 4.03.2018).

Čarnogurský - *Čarnogurský J.* Majdanizácia slovenskej politiky. URL: <https://blog.postoj.sk/15704/majdanizacia-slovenskej-politiky> (дата обращения: 4.03.2018).

Dieneš - *Dieneš M.* Socializmus ako hriech? URL: <http://necenzurovane.net/15/hriech.html> (дата обращения: 4.03.2018).

Demokracia' podľa - Demokracia' podľa ukrajinských poslancov. URL: http://debata.pravda.sk/debata/311951-demokracia-podla-ukrajinskych-poslancov-za-stranu-sloboda/?view_mode=vlakna&ordering=od_najnovsieho&strana=2 (дата обращения: 4.03.2018).

Europoslanci - Europoslanci nominovali Euromajdan na Sacharovovu cenu. URL: <http://svet.sme.sk/c/7377271/europoslanci-nominovali-euromajdan-na-sacharovovu-cenu.html> (дата обращения: 4.03.2018).

Fábry - *Fábry B.* Sankcie voči Kyjevu ako reakcia na Odesu? URL: <http://brankof.blog.pravda.sk/2014/05/05/sankcie-voci-kyjevu-ako-reakcia-na-odesu/?print> (дата обращения: 4.03.2018).

Hlavné správy - Hlavné správy. Rusi dodali plyn do ukrajinského mesta Geničesk na jeho vlastnú žiadosť. URL: <http://www.hlavnespravy.sk/rusi-dodali-plyn-do-ukrajinskeho-mesta-genicesk-na-jeho-vlastnu-ziadost/727401> (дата обращения: 4.03.2018).

Kerry - Kerry: Rusko a Sýriu by mali vyšetrovať kvôli vojnovým zločinom. URL: http://debata.pravda.sk/debata/407310-kerry-rusko-a-syriu-by-mali-vysetrovat-kvoli-vojnovym-zlocinom/?view_mode=vlakna&ordering=od_najnovsieho&strana=5 (дата обращения: 4.03.2018).

Komunistická strana Slovenska - Komunistická strana Slovenska. URL: <http://kss.sk/2017/10/04/kss-za-odstupenie-andreja-kisku-z-funkcie-prezidenta-slovenskej-republiky> (дата обращения: 4.03.2018).

Lehotský - *Lehotský I.* Miting pred Prezidentským palácom bol ľudový a pokojný: Nedovoľme opozícii majdanizovať Slovensko! Bystrici. URL: <https://>

www.hlavnespravy.sk/miting-pred-prezidentskym-palacom-bol-ludovy-pokoyny/1348592 (дата обращения: 4.03.2018).

Lídri úspešných - Lídri úspešných strán odmietajú Kotlebu, Sulík chce hľadať prieniky k spolupráci. URL: http://debata.pravda.sk/debata/385800-povolbach-nastala-patova-situacia/?view_mode=zatvorene_vlakna&ordering=od_najstarsieho&strana=8 (дата обращения: 4.03.2018).

Maďari - Maďari opäť volili Orbana, o férovosti volieb viacerí pochybujú. URL: <http://tv.sme.sk/diskusie/2268679/1/Madari-opat-volili-Orbana-o-ferovosti-volieb-viaceri-pochybuju.html> (дата обращения: 4.03.2018).

MMF - MMF hľadá ďalšie miliardy pre Kyjev, bez nich ních môže prísť kolaps. URL: http://debata.pravda.sk/debata/339012-mmf-hlada-dalsie-miliardy-pre-kyjev-bez-nich-moze-prist-kolaps/?zobrazenie=sekvencne&zoradenie=od_najnovsieho (дата обращения: 4.03.2018).

Mohorita - *Mohorita* V. 24.09.2016. USA pomohli získať Putinovmu Jednotnému Rusku ústavnú väčšinu. Po "majdane" v Kyjeve by "iba zaostali" mohli hlasovať za proamerických súdruhov. URL: <https://www.hlavnespravy.sk/usa-pomohli-ziskat-putinovmu-jednotnemu-rusku-ustavnu-vacsinu-po-majdane-v-kyjeve-by-iba-zaostali-mohli-hlasovat-za-proamerickych-sudruhov/836221> (дата обращения: 4.03.2018).

Mohorita - *Mohorita* V. Domajdanový premiér Azarov: Ukrajinský nacizmus treba riešiť chirurgicky. URL: <https://www.hlavnespravy.sk/domajdanovy-premier-azarov-ukrajinsky-nacizmus-treba-riesit-chirurgicky/835635> (дата обращения: 4.03.2018).

Možajev - *Možajev A.I.* Komentár k článku "Ukrajina praská vo švíkoch". URL: https://www.facebook.com/permalink.php?id=1452891718289546&story_fbid=1533922546853129 (дата обращения: 4.03.2018).

Murín - *Murín G.* Prípád Jána Kuciaka – List prezidentovi republiky. URL: <http://gumurin.blog.pravda.sk/2018/03/21/pripad-jana-kuciaka-list-prezidentovi-republiky> (дата обращения: 4.03.2018).

Na americký - Na americký konvoj čakal aj Čarnogurský – zasahovala polícia. URL: <https://domov.sme.sk/diskusie/2500806/14/Na-americky-konvoj-cakal-aj-Carnogursky-zasahovala-policia.html> (дата обращения: 4.03.2018).

Navalňj - Navalňj sa Nemcovho pohrebu nezúčastní, súd mu nevyhovel. URL: <https://www.sme.sk/diskusie/2398796/5/Navalnj-sa-Nemcovoho-pohrebu-nezucastni-sud-mu-nevyhovel.html> (дата обращения: 4.03.2018).

Pred ukrajinským parlamentom - Pred ukrajinským parlamentom demonštroval radikálny Pravý sektor. URL: http://debata.pravda.sk/debata/312969-pred-ukrajinskim-parlamentom-demonstroval-radikalny-pravy-sektor/?zobrazenie=sekvencne&zoradenie=od_najnovsieho (дата обращения: 4.03.2018).

Плын - Плын otočíme na východ. Únia Ukrajinu len využíva, odkazuje Putin URL: <https://diskusie.sme.sk/diskusie/2270158/4/21702726/Плын-otocime-na-vychod-Unia-Ukrajinu-len-vyuziva-odkazuje-Putin.html> (дата обращения: 4.03.2018)

Proti prúdu - Proti prúdu. Majdan na slovenský spôsob. URL: <https://www.protiprudu.org/majdan-na-slovensky-sposob> (дата обращения: 4.03.2018).

Rusnák - *Rusnák E.* Nový Micho-Majdan v Kyjeve. Radikáli obliehajú parlament a pokúšajú sa prebojovať dovnútra, parlament pozastavil svoju prácu. URL: <https://www.hlavnespravy.sk/novy-micho-majdan-v-kyjeve-radikalio-bliehaju-parlament-pokusaju-sa-prebojovat-dovnutra-parlament-pozastavil-svoju-pracu/1175486> (дата обращения: 4.03.2018).

Šéf - Šéf ukrajinskej diplomacie sa rozvášnil pred davom a počastoval Putina vulgarizmom. URL: <https://www.aktuality.sk/diskusia/255041/sef-ukrajinskej-diplomacie-sa-rozvasnil-s-protestujucim-davom-pocastoval-putina-vulgarizmom/2> (дата обращения: 4.03.2018).

Šaling, Ivanová-Šalingová, Maniková 2005 - *Šaling S., Ivanová-Šalingová M., Maniková Z.* Slovník cudzích slov. Bratislava-Prešov: SAMO, 2005.

SME - SME, 18.12.2014. O dva roky sme z krízy vonku, uistoval Putin. URL: <http://www.sme.sk/diskusie/2375725/3/O-dva-roky-sme-z-krizy-vonku-uistoval-Putin.html> (дата обращения: 4.03.2018).

Tara - *Tara K.* Prezident striedal síce od pása rážou samopalu, ale rozhodne nie naslepo. URL: <https://slovenskeslovo.sk/category-forum/1382-prezident-striedal-sice-od-pasa-razou-samopalu-ale-rozhodne-nie-naslepo> (дата обращения: 4.03.2018).

Tv.SME - Tv.SME, 06.04.2014 *Maďari opäť volili Orbana, o férovosti volieb viacerí pochybujú* URL: <http://tv.sme.sk/diskusie/2268679/1/Madari-opat-volili-Orbana-o-ferovosti-volieb-viaceri-pochybuju.html> (дата обращения: 4.03.2018).

Teraz - Teraz - spravodajský portál TASR. Boli sme v Kyjeve dva roky po Majdane, pozrite si reportáž. URL: <http://www7.teraz.sk/magazin/boli-sme-v-kyjeve-dva-roky-majdan/202031-clanok.html?mostViewedArticlesInSectionTab=2> (дата обращения: 4.03.2018).

Tkáč - *Tkáč M.* Niet nám, bratia, pomoci? URL: <http://www.extraplus.sk/blog/niet-nam-bratia-pomoci> (дата обращения: 4.03.2018).

Webnoviny - Webnoviny. Východ Ukrajiny zachvátili masové proruské demonštrácie. URL: <http://www.webnoviny.sk/svet/clanok/796881-vychod-ukrajiny-zachvatili-masove-proruske-demonstracie> (дата обращения: 4.03.2018).

Únia varuje Grécko - Únia varuje Grécko pre vlastnou politikou voči Rusku. URL: <https://www.sme.sk/diskusie/2388383/2/Unia-varuje-Grecko-pred-vlastnou-politikou-voci-Rusku.html> (дата обращения: 4.03.2018).

Úrady - Úrady v Hongkongu začali s odstraňovaním tábora demonštrantov. URL: <http://www.aktuality.sk/diskusia/267006/urady-v-hongkongu-zacali-s-odstranovanim-tabora-demonstrantov> (дата обращения: 4.03.2018).

REFERENCES

Kuznetsov, S.A. (ed.) (2000) *Bol'shoy tolkovyy slovar' russkogo yazyka* [Great Explanatory Dictionary of the Russian Language]. St. Petersburg: Norint.

Zemskaya, Ye.A. (2000) Aktivnyye protsessy sovremennogo slovoпроизводства [Active processes of modern word-production]. In: Zemskaya, Ye.A. (ed.) *Russkiy yazyk kontsa XX stoletiya* [The Russian language of the end of the twentieth century]. Moscow: Yazyki russkoy kul'tury. pp. 90–141.

Polyakova, T.M. (2014) Funktsionirovaniye ukrainizma maydan v russkom politicheskom mediadiskurse [Functioning of the Ukrainian Maidan in the Russian political media discourse]. *Politicheskaya lingvistika – Political Linguistic Journal*. 4(50). pp. 173–179.

Hlavnnespravy.sk. (2015) *Antimajdan mieni bojovat' proti farebnym revoluciám v Rusku* [Antimaidan intends to fight against colour revolutions in Russia]. [Online] Available from: <http://www.hlavnnespravy.sk/antimajdan-mieni-bojovat-proti-farebnym-revoluciam-v-rusku/510559> (Accessed: 4th March 2018).

Bakoš, O. (2016) *Ťažké rozhodovanie* [Hard decision]. [Online] Available from: <http://nazory.pravda.sk/dnes-pise/clanok/380915-tazke-rozhodovanie> (Accessed: 4th March 2018).

Benčík, J. (2018) *Kotlebovská orwelliáda v Banskej Bystrici* [Kotleba's Orwelliade in Banska Bystrica]. [Online] Available from: <https://dennikn.sk/blog/1043464/kotlebovska-orwelliada-v-banskej-bystrici> (Accessed: 4th March 2018).

Čarnogurský, J. (2016) *Majdanizácia slovenskej politiky* [Maidanization of the Slovak Politics]. [Online] Available from: <https://blog.postoj.sk/15704/majdanizacia-slovenskej-politiky> (Accessed: 4th March 2018).

Dieneš, M. (n.d.) *Socializmus ako hriech?* [Socialism like a Sin?]. [Online] Available from: <http://necenzurovane.net/15/hriech.html> (Accessed: 4th March 2018).

Pravda.sk. (2014) *Demokracia' podľa ukrajinských poslancov* [“Democracy” by Ukrainian MPs]. [Online] Available from: http://debata.pravda.sk/debata/311951-demokracia-podla-ukrajinskych-poslancov-za-stranu-sloboda/?view_mode=vlakna&ordering=od_najnovsieho&strana=2 (Accessed: 4th March 2018).

Svet. (2014) *Europoslanci nominovali Euromajdan na Sacharovovu cenu* [MEPs Nominated Euromaidan for the Sakharov Prize]. [Online] Available from: <http://svet.sme.sk/c/7377271/europoslanci-nominovali-euromajdan-na-sacharovovu-cenu.html> (Accessed: 4th March 2018).

Fábry, B. (2014) *Sankcie voči Kyjevu ako reakcia na Odesu?* [Sanctions against Kiev as a Response to Odessa?]. [Online] Available from: <http://brankof.blog.pravda.sk/2014/05/05/sankcie-voci-kyjevu-ako-reakcia-na-odesu/?print> (Accessed: 4th March 2018).

Hlavné správy. (2016) *Rusi dodali plyn do ukrajinského mesta Geničesk na jeho vlastnú žiadosť* [Russia Supplied Gas to Ukrainian City Genicesk on Its Request]. [Online] Available from: <http://www.hlavnnespravy.sk/rusi-dodali-plyn-do-ukrajinskeho-mesta-genicesk-na-jeho-vlastnu-ziadost/727401> (Accessed: 4th March 2018).

Pravda. (2016) *Kerry: Rusko a Sýriu by mali vyšetrovať kvôli vojnovým zločinom* [Kerry: Russia and Syria should be investigated for war crimes]. [Online] Available from: http://debata.pravda.sk/debata/407310-kerry-rusko-a-syriu-by-mali-vysetrovat-kvůli-vojnovým-zločinom/?view_mode=vlakna&ordering=od_najnovsieho&strana=5 (Accessed: 4th March 2018).

KSS. (2017) *KSS za odstúpenie Andreja Kisku z funkcie prezidenta Slovenskej republiky* [KSS for resignation of Andrej Kisku from the function of the president of the Slovak Republic]. [Online] Available from: <http://kss.sk/2017/10/04/kss-za-odstupenie-andreja-kisku-z-funkcie-prezidenta-slovenskej-republiky> (Accessed: 4th March 2018).

Lehotský, I. (n.d.) *Miting pred Prezidentským palácom bol ľudový a pokojný: Nedovoľme opozícii majdanizovať Slovensko! Bystrici* [Meeting in front of the Presidential Palace was Peaceful: Don't let the Opposition Maidanize Slovakia!]. [Online] Available from: <https://www.hlavnespravy.sk/miting-pred-prezidentskym-palacom-bol-ludovy-pokojny/1348592> (Accessed: 4th March 2018).

Pravda. (2016) *Lídri úspešných strán odmietajú Kotlebu, Sulík chce hľadať prieniky k spolupráci* [Leaders of Successful Parties Refuse Kotleba, Sulík Wants to Find Intersection for Cooperation]. [Online] Available from: http://debata.pravda.sk/debata/385800-po-volbach-nastala-patova-situacia/?view_mode=zatvorene_vlakna&ordering=od_najstarsieho&strana=8 (Accessed: 4th March 2018).

Tv.sme.sk. (2014) *Maďari opäť volili Orbana, o férovosti volieb viacerí pochybujú* [The Hungarians voted for Orban again, there are doubts about the fairness of the elections]. [Online] Available from: <http://tv.sme.sk/diskusia/2268679/1/Madari-opat-volili-Orbana-o-ferovosti-volieb-viaceri-pochybuju.html> (Accessed: 4th March 2018).

Pravda. (2014) *MMF hľadá ďalšie miliardy pre Kyjev, bez nich nich môže prísť kolaps* [The IMF is looking for more billions for Kiev, there can be collapse without them]. [Online] Available from: http://debata.pravda.sk/debata/339012-mmf-hlada-dalsie-miliardy-pre-kyjev-bez-nich-moze-prist-kolaps/?zobrazenie=sek_vencne&zoradenie=od_najnovsieho (Accessed: 4th March 2018).

Hlavné správy. (2016) *USA pomohli získať Putinovmu Jednotnému Rusku ústavnú väčšinu. Po "majdane" v Kyjeve by "iba zaostalí" mohli hlasovať za proamerických súdruhov* [The USA helped Putin's united Russia gain a constitutional majority, after "Maidan" in Kiev "only reminded" could vote for pro-American comrades]. [Online] Available from: <https://www.hlavnespravy.sk/usa-pomohli-ziskat-putinovmu-jednotnemu-rusku-ustavnu-vacsinu-po-majdane-v-kyjeve-by-iba-zaostali-mohli-hlasovat-za-proamerickych-sudruhov/836221> (Accessed: 4th March 2018).

Hlavné správy. (2016) *Domajdanový premiér Azarov: Ukrajinský nacizmus treba riešiť chirurgicky* [Pre-Maidan Prime Minister Azarov: Ukrainian Nazism must be solved surgically]. [Online] Available from: <https://www.hlavnespravy.sk/domajdanovy-premier-azarov-ukrajinsky-nacizmus-treba-riesit-chirurgicky/835635> (Accessed: 4th March 2018).

Možajev, A.I. (2014) *Komentár k článku "Ukrajina praská vo švíkoch"* [Commentary to the article "Ukraine is Bursting at the Seams"]. [Online] Available from:

https://www.facebook.com/permalink.php?id=1452891718289546&story_fbid=1533922546853129 (Accessed: 4th March 2018).

Murín, G. (2018) *Prípád Jána Kuciaka – List prezidentovi republiky* [Case of Jan Kuciak – Letter to the President of Republic]. [Online] Available from: <http://gumurin.blog.pravda.sk/2018/03/21/pripad-jana-kuciaka-list-prezidentovi-republiky> (Accessed: 4th March 2018).

Sme.sk. (2015) *Na americký konvoj čakal aj Čarnogurský – zasahovala polícia* [Tsarnogusky Waited for American Convoy – Police Intervented]. [Online] Available from: <https://domov.sme.sk/diskusie/2500806/14/Na-americky-konvoj-cakal-aj-Carnogursky-zasahovala-policia.html> (Accessed: 4th March 2018).

Sme.sk. (2015) *Navalňnyj sa Nemcovho pohrebu nezúčastní, súd mu nevyhovel* [Navalnyy will not take part in the Nemtsov's Funeral, the Court didn't Comply His Request]. [Online] Available from: <https://www.sme.sk/diskusie/2398796/5/Navalnyj-sa-Nemcovoho-pohrebu-nezucastni-sud-mu-nevyhovel.html> (Accessed: 4th March 2018).

Pravda. (2014) *Pred ukrajinským parlamentom demonštroval radikálny Pravý sektor* [Radical Right Sector demonstrated in front of the Ukrainian Parliament]. [Online] Available from: http://debata.pravda.sk/debata/312969-pred-ukrajinskym-parlamentom-demonstroval-radikalny-pravy-sektor/?zobrazenie=sekvencne&zoradenie=od_najnovsieho (Accessed: 4th March 2018).

Sme.sk. (2014) *Plyn otočíme na východ. Únia Ukrajinu len využíva, odkazuje Putin* [We turn the gas to the east. The European Union just makes use of Ukraine, Putin says]. [Online] Available from: <https://diskusie.sme.sk/diskusie/2270158/4/21702726/Plyn-otocime-na-vychod-Unia-Ukrajinu-len-vyuziva-odkazuje-Putin.html> (Accessed: 4th March 2018).

Wenger. (2014) *Proti prúdu. Majdan na slovenský spôsob* [Maidan in the Slovak Way]. [Online] Available from: <https://www.protiprudu.org/majdan-na-slovensky-sposob> (Accessed: 4th March 2018).

Rusnák, E. (2017) *Nový Micho-Majdan v Kyjeve. Radikáli obliehajú parlament a pokúšajú sa prebojovať dovnútra, parlament pozastavil svoju prácu* [New Mikho-Maidan in Kiev. Radicals blockade the Parliament and try to fight in, the Parliament suspended its work]. [Online] Available from: <https://www.hlavnespravy.sk/novy-micho-majdan-v-kyjeve-radikali-obliehaju-parlament-pokusaju-sa-prebojovat-dovnutra-parlament-pozastavil-svoju-pracu/1175486> (Accessed: 4th March 2018).

Aktuality.sk. (2014) *Šéf ukrajinskej diplomacie sa rozvášnil pred davom a počastoval Putina vulgarizmom* [Head of Ukrainian Diplomacy got excited in front of crowd and spoke vulgarism towards Putin]. [Online] Available from: <https://www.aktuality.sk/diskusia/255041/sef-ukrajinskej-diplomacie-sa-rozvasnil-s-protestujucim-davom-pocastoval-putina-vulgarizmom/2> (Accessed: 4th March 2018).

Šaling, S., Ivanová-Šalingová, M. & Maniková, Z. (2005) *Slovník cudzích slov* [Dictionary of Foreign Words]. Bratislava-Prešov: SAMO.

Tara, K. (n.d.) *Prezident strieľal síce od pásu rážou samopalu, ale rozhodne nie naslepo* [Although the President shot from waist by caliber machine gun, it wasn't blind]. [Online] Available from: <https://slovenskeslovo.sk/category->

forum/1382-prezident-strietal-sice-od-pasa-razou-samopalu-ale-rozhodne-nie-naslepo (Accessed: 4th March 2018).

TASR. (2016) *Boli sme v Kyjeve dva roky po Majdane, pozrite si reportáž* [We were in Kiev Two Years after Maidan, See the Report]. [Online] Available from: <http://www7.teraz.sk/magazin/boli-sme-v-kyjeve-dva-roky-majdan/202031-clanok.html?mostViewedArticlesInSectionTab=2> (Accessed: 4th March 2018).

Tkáč, M. (2015) *Niet nám, bratia, pomoci?* [No Help For Us, Brothers]. [Online] Available from: <http://www.extraplus.sk/blog/niet-nam-bratia-pomoci> (Accessed: 4th March 2018).

Webnoviny.sk. (n.d.) *Východ Ukrajiny zachvátili masové proruské demonštrácie* [East of Ukraine Affected by Mass Pro-Russian Demonstrations]. [Online] Available from: <http://www.webnoviny.sk/svet/clanok/796881-vychod-ukrajiny-zachvatili-masove-proruske-demonstracie> (Accessed: 4th March 2018).

Sme.sk. (2015) *Únia varuje Grécko pre vlastnou politikou voči Rusku* [The Union warns Greece against its own policy towards Russia]. [Online] Available from: <https://www.sme.sk/diskusie/2388383/2/Unia-varuje-Grecko-pred-vlastnou-politikou-voci-Rusku.html> (Accessed: 4th March 2018).

Aktuality.sk. (2014) *Úrady v Hongkongu začali s odstraňovaním tábora demonštrantov* [The Authorities in Hong Kong Began Removing the Protestors' Camp]. [Online] Available from: <http://www.aktuality.sk/diskusia/267006/urady-v-hongkongu-zacali-s-odstranovanim-tabora-demonstrantov> (Accessed: 4th March 2018).

Саболова Драгомира – аспирант Института русистики Пряшевского университета в Пряшеве (Словакия).

Drahomira Sabolova – Institute of Russian Studies, University of Presov in Presov (Slovakia).

E-mail: d_s@centrum.sk